

verwerking is in hoofdzaak globaliserend. Ik bevind mij daarbij in goed gezelschap, als Jaberg schrijft: „nur eine stark vereinfachende Betrachtung vermag die groszen Strömungen deutlich zu machen” (Wörter und Sachen, Bnd. IX, p. 141). Zoals hem is het mij begonnen „um die Erfassung eines sachgeschichtlichen Gesamtbildes” (ibidem). Als ik nu naar het grote beeld streef, kan ik mij de weelde van een paar fouten best veroorloven. Bovendien zullen het overwegend juist de fôuten zijn die uiteindelijk de interpretatie van het kaartbeeld niet meer beïnvloeden, omdat ze nl. wegens hun unieke karakter daarbuiten zijn gebleven. Omdat een gehele vragenlijst ter zijde leggen evenveel na- als voordelen kan hebben, heb ik ze nu alle in principe als gelijkwaardig behandeld. Maar dat hoeft niet te betekenen, dat men de ogen sluit voor de gebreken die het materiaal aankleven. Ik wijs die dus aan, maar geef daarbij ook andere bijzonderheden.

Twee lijsten, in nov. en dec. 1958 binnengekomen uit B 0123a Nijbeets, berusten op gegevens van dezelfde zegsman; ze zijn volkomen verschillend. Op lijsten uit C 110 Middelbert en C 112 Engelbert (deze maken deel uit van dezelfde gemeente Noorddijk Gr.) wordt dezelfde 76-jarige J. O. genoemd als zegsman, volgens beide lijsten geboren te Middelbert; de geboorteplaats van zijn vader is echter volgens de ene lijst Slochteren, volgens de andere Middelbert, die van zijn moeder resp. Woltersum en Harkstede; de antwoorden lopen zeer uiteen. De twee lijsten uit C 155 Zuidlaren stammen eveneens allerwaarschijnlijkst van dezelfde zegsman, wiens beide ouders echter, ieder voor zich, volgens beide lijsten uit verschillende plaatsen geboortig zijn; de antwoorden lopen lichtelijk uiteen. Een heel ander geval is dat van twee lijsten uit G 7 Rolde: de zegslieden zijn verschillend, maar de antwoorden zijn doorslagen van elkaar; een vermeldenswaardige eensgezindheid. Een invuller voor G 203 Delden schrijft: *Als ik nog een enkel woord invul zijn die me bijgebleven uit de kinderjaren*; hij vult nog drie woorden in. Op een lijst uit G 231 Boekelo heet het, dat de (ongenoemde) zegsman niet uit de streek komt. Zijn afkomst kan men vermoeden uit de antwoorden op vraag 3 *liekbaanke*, vraag 5 *praam*, vraag 9 *krul*. Heeft hij die allemaal van elders, dan moet hij volgens het boekje uit Winterswijk komen. Heeft hij *praam* in zijn nieuwe woonplaats leren kennen, dan is het mogelijk dat hij geïdentificeerd moet worden met de uit Doetinchem geboortige klompenmaker die de inlichtingen gaf voor de andere lijst uit Boekelo. De antwoorden verschillen lichtelijk. Twee lijsten uit I 112 Neuzen zijn ingevuld met gegevens van een klompen-